



EKSPEDYCJA I REDAKCJA mieści się  
w KROTOSZYNIE, PIASTOWSKA 24.

OGŁOSZENIA przyjmuje ekspedycja  
za wiersz petytowy . . . . . 2.00 mk.

### Ogłoszenie.

Celem wykonania rozporządzenia b. dzielnicy pruskiej z dnia 8 czerwca 1920 r. (Dziennik Urzędowy Ministerstwa b. dzielnicy z dnia 30. 6. nr. 34. poz. 301 str. 675) pomocy państwowej na uruchomienie gospodarstw rolnych zniszczonych lub uszkodzonych skutkiem wojny z Niemcami podaje wiadomości interesowanych władz i społeczeństwa co następuje:

1. Wnioski o pomoc państwową które uszkodzeni mogą po myśli artykułu 8 wspomnianego rozporządzenia przedstawiać najstarszemu Staroście powinny zawierać:

a) dowód, że poszkodowany posiada prawo obywatelstwa polskiego na mocy ustawy z dnia 28 stycznia 1920 (Dziennik Urzęd. b. dzieln. pr. nr. 10. str. 221.

b) uwierzytelniony urzędowy odpis swej najniejźniejszej deklaracji do podatku dochodowego majątkowego jako dowód, że poszkodowany pomocy państwa nie jest w stanie uru-

nić gospodarstwa t. zn. dokonać faktycznie jego odbudowy lub nabyć niezbędnych podarzących, inwentarza martwego i żywego, siewników rolnych albo spłacić dług zaciągnięty na dokonaną już odbudowę.

c) przybliżoną datę i zwizły spis zająca, które spowodowało poniesienie bezpośrednich, czy też pośrednich, strat, przez wojnę z Niemcami.

d) wyszczególnienie wszystkich strat i uszkodzeń w domach mieszkalnych i w zakładach gospodarskich, w urządzeniach rolnych do uruchomienia gospodarstw rolnych w inwentarzu martwym i żywym oraz potrzebnej do prowadzenia gospodarstwa ilości siewników i narzędzi rolniczych.

e) pożądaną wysokość pożyczki na cele odbudowy (w szczególności w ustępie b)

f) wyciąg hipoteczny nieruchomości, na którą ma być zabezpieczona mająca się udzielić pożyczka.

Wnioski o pomoc państwową należy jak najszybciej przedłożyć Panu Staroście, gdyż w związku ze stałym wzrostem cen a ściślej mówiąc kwotę stojącą do dyspozycji pomocy państwa wydatniejszą im przed jej udzieleniem można.

W Krotoszynie, dnia 21 lipca 1920 r.

Starosta w zastępstwie Cwojdzkiński.

Starosta: STAROSTA — Wadyński.

Wszyscy uchodzący zamieszkujący w powiecie krotoszyńskim winni się zgłosić w ciągu miesiąca do celu rejestracji u pana Rakowskiego, w Zamku w Krotoszynie.

STAROSTA — Wadyński.

W powiecie krotoszyńskim firma L. Gibasiewicz z Krotoszyny, jest hurtownią dla cukru. Dotychczasowi detaliści, winni powyżej wymienionej firmie, kwitki na cukier oddawać, za cukier przydzielony będzie.

STAROSTA — Wadyński.

### Rozporządzenie

wprowadzające dla b. dzielnicy pruskiej przepisy wykonawcze do ustawy z dnia 9 lipca 1920 r. o apro wizacji na rok gospodarczy 1920/21.

Na podstawie art. 12 ustawy z dnia 9 lipca 1920 r. o apro wizacji na rok gospodarczy 1920/21 (Dziennik Ustaw nr. 56) oraz na podstawie art. 6 ustawy z 1 sierpnia 1919 r. o tymczasowej organizacji zarządu b. dzielnicy pruskiej (Dziennik Praw nr. 64) rozporządza się co następuje:

Art. 1. Na rok gospodarczy 1920/21 podtrzymuje się w b. dzielnicy pruskiej moc prawną przepisów obowiązujących w dniu 31 lipca 1920 r. w przedmiocie obrotu zbożem i grochem oraz przetworami tychże ziemiopłodów, o ile następujące artykuły nie wprowadzają zmian.

Ceny na wyżej wymienione ziemiopłody ze zniw roku 1920 i za ospe, stopęprzemiału oraz opłaty za przemiał wyznaczą osobne rozporządzenie.

Art. 2. Rok gospodarczy 1920/21 rozpoczyna się z dniem 1 sierpnia 1920 r., a kończy się z dniem 31 lipca 1921 r.

Art. 3. Ministerstwo b. dzielnicy pruskiej wyznacza przez województwa powiatom ilości ziemiopłodów (raty), które należy odstawić w terminach ustalonych w artykule 12) ustawy z 9 lipca 1920 r. i w terminach późniejszych. Suma rat tych do 1 kwietnia 1921 r. nie powinna być niższą od kontyngentu przypadającego na mocy art. 1 i 3 cyt. ustawy z 9 lipca 1920 r. na wytwórców rolnych w innych dzielnicach Państwa Polskiego.

Art. 4. W powiatach wiejskich starosta, w powiatach miejskich prezydent miasta rozkłada przy współdziałaniu powiatowej komisji zbożowej wyznaczone powiatowi raty na poszczególnych wytwórców rolnych, uwzględniając obszar ziemi obsianej, wydajność gleby i inne warunki wytwórczości.

W skład powiatowej komisji zbożowej wchodzi Starosta (prezydent miasta) jako przewodniczący, oraz po dwóch przedstawicieli większej i mniejszej własności rolnej powiatu.

Art. 5. Wytwórca rolny zobowiązany jest do odstawy wyznaczonych mu przez Starostę (prezydenta miasta) ilości ziemiopłodów w przepisanych terminach.

Wytwórcy rolnemu wolno zajęte ziemiopłody odstawić po omlocie odrazu.

Wytwórcy rolni, którzy w pewnym okresie dostarczają ziemiopłody ponad wyznaczoną im ratę, otrzymują w razie podwyższenia cen w następnych okresach odpowiednią dopłatę; obniżenie zaś cen w następnych okresach nie pociągnie za sobą zwrotu pobranej przez wytwórcę nadwyżki.

Art. 6. Wytwórca rolny, nie stosujący się do zarządzeń Starosty (prezydenta miasta) co do terminowego omlotu lub odstawy ziemiopłodów, ulegnie karze przewidzianej w niniejszym rozporządzeniu.

Art. 7. Osobom samozaopatrującym się przeznaczają się na spożycie z ziemiopłodów wychodowanych w danym gospodarstwie rolnem na miesiąc i osobę:

zboża chlebowego . . . . .	15 kg.
jęczmienia lub owsa . . . . .	4 kg.
grochu . . . . .	2½ kg.

W miejsce grochu lub rodzaju zboża niewychodowanego we własnym gospodarstwie, zużyć wolno tę samą ilość innego rodzaju zboża.

Pracobiorcom rolnym, pracującym na mocy umowy taryfowej, wolno spotrzebować we własnym gospodarstwie domowym ilości ziemiopłodów, wyznaczone w kontrakcie taryfowym, obowiązującym dnia 1 sierpnia 1920 r., także ponad ilości wymienione w ustępie 1.

O ile pracobiorca rolny ilości tych nie spotrzebuje we własnym gospodarstwie, winien je oddać zgodnie ze zasadami zekwestru.

Art. 8. Wykroczenia przeciw przepisom niniejszego rozporządzenia lub przepisom wydanym na mocy niniejszego rozporządzenia oraz usiłowania wykroczeń i współudział w nich podlegają karze aresztu lub więzienia do 6 miesięcy i grzywnie 1000 000 marek lub jednej z tych kar.

Obok powyższych kar można orzec konfiskatę towarów, do których wykroczenie się odnosi, bez względu na to, czyją stanowią własność.

Art. 9. Wykroczenia przewidziane w art. 8 podlegają ukaraniu przez władzę administracyjną i instancji drogą nakazu karnego, tak co do kary jak do konfiskaty.

Władze administracyjne i instancji zobowiązane są wysłuchać przed wydaniem nakazu karnego opinii dwóch członków wydelegowanych w tym celu przez wydział powiatowy względnie miejski. Jeden z delegatów tych winien być przedstawicielem konsumentów.

Postępowanie karne odbywa się za odpowiednim zastosowaniem §§ 453 ustęp 2 i 3, 454 — 458 niem. procedury karnej z 1 lutego 1877 r. z tem, iż w miejsce sądu powiatowego (ławniczego, pokoju) wzgl. sędziego powiatowego (pokoju) wstępuje sąd okręgowy.

Wniosek o rozstrzygnięcie w drodze sądowej nie ma mocy wstrzymującej wykonania kary odnośnie do grzywny, o ile władza wydająca nakaz karny nie przyzna w nim ukaraniem mocy wstrzymującej wykonanie grzywny na wypadek stawienia wniosku o rozstrzygnięcie sądowe.

Wykonanie nakazu karnego dokonuje się podług ogólnych przepisów obowiązujących w tym względzie w. b. dzielnicy pruskiej.

Grzywny oraz konfiskaty przypadają na Skarb Państwa.

Art. 10. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1920 r.

Warszawa, dnia 25 lipca 1920 r.  
MINISTER APROWIZACJI (—) St. Śliwiński.  
MINISTER B. DZIELNICY PRUSKIEJ  
(—) W. Kucharski.

### Ogłoszenia.

Niżej podani stawili wnioski o wyjazd do Niemiec na stałe. Z Krotoszyna: Jorek Matheus, Nikoleizg Ida, Schicha Helena, Heldenstein Mara-Krotoszyn-Zamek; ze Zdun: Pfennig Marta; z Kobyłina: Brauer Paweł.  
Krotoszyn, dnia 27. sierpnia 1920 r.  
STAROSTA — Wadyński.

## Übersetzung des Dzial urzędowy.

### Bekanntmachung.

Für den Kreis Krotoszyn wird die Firma L. Gibasiewicz-Krotoszyn als Großhandelsfirma für Zucker bestimmt. Bei dieser Firma sind durch die bisherigen Zwischenhändler die Zuckerkarten abzugeben, worauf sie mit Zucker beliefert werden.  
STAROSTA. — Wadyński.

### Verordnung

betreffend Einführung für die ehemals preussischen Landesteile der Ausführungsbestimmungen zum Gesetz vom 9. Juli 1920 über die Getreidebewirtschaftung im Wirtschaftsjahr 1920/21.

Auf Grund des Art. 12 des Gesetzes vom 9. Juli 1920 über die Getreidebewirtschaftung im Wirtschaftsjahr 1920/21 (Dziennik Ustaw Nr. 56) und auf Grund des Art. 6 des Gesetzes betreffend die vorläufige Organisation der Verwaltung in den ehemals preussischen Landesteilen vom 1. August 1919 (Dziennik Praw Nr. 64) wird folgendes erordnet:

Art. 1. Für das Wirtschaftsjahr 1920/21 bleiben in den ehemals preussischen Landesteilen alle am 31. Juli 1920 geltenden Gesetzesvorschriften betreffend die Bewirtschaftung von Getreide und Erbsen sowie deren Fabrikaten weiter in Kraft, sofern die nachstehenden Artikel keine Änderungen einführen.

Die Preise für die oben bezeichneten Bodenerzeugnisse aus der Ernte 1920 und für Mele, sowie der Prozentsatz für Ausmahlung nebst Mahlohn werden durch besondere Verordnungen geregelt.

Art. 2. Das Wirtschaftsjahr 1920/21 beginnt mit dem 1. August 1920 und endet mit dem 31. Juli 1921.

Art. 3. Das Ministerium für die ehemals preuss. Landesteile bestimmt durch die Wojewodschaft den einzelnen Kreisen die Menge an Bodenerzeugnissen (Raten), welche in den laut Art. 12 des Gesetzes vom 9. Juli 1920 festgesetzten und in weiteren Zeitabschnitten abzuliefern sind. Die Gesamtsumme dieser Raten bis zum 1. April 1921 darf nicht niedriger sein als das Kontingent, zu dessen Ablieferung auf Grund der Art. 1 und 3 des genannten Gesetzes vom 9. Juli 1920 die Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe in den anderen Teilen des polnischen Staates verpflichtet sind.

Art. 4. Der Starost im Landkreis, der Stadtpräsident im Stadtkreis verteilt unter Mitwirkung einer Kreisgemeindegemeinschaft die vom Kreise verlangte Teilmenge auf die einzelnen Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe unter Berücksichtigung der Anbaufläche, des Ergiebigkeit des Bodens und anderer Produktionsbedingungen.

Der Kreisgetreidekommission gehören der Starost (Stadtpräsident) als Vorsitzender und je zwei Vertreter des größeren und kleineren Landbesitzes im Kreise an.

Art. 5. Der Unternehmer eines landwirtschaftlichen Betriebes ist zur Ablieferung der ihm vom Starosten (Stadtpräsidenten) vorgeschriebenen Mengen an Bodenerzeugnissen zu den bezeichneten Zeitpunkten verpflichtet. Er darf die der Beschlagnahme unterliegende Menge an Bodenerzeugnissen nach dem Ausdehnen auf einmal abliefern.

Diejenigen Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, welche in einem bestimmten Zeitabschnitt Bodenerzeugnisse über die ihnen vorgeschriebene Menge hinaus abliefern, erhalten im Falle einer Erhöhung der Preise

in den folgenden Zeitabschnitten eine entsprechende Zahlung; eine Herabsetzung der Preise in den folgenden Zeitabschnitten zieht eine Verpflichtung zur Rückzahlung des erhobenen Mehrbetrages nicht nach sich.

Art. 6. Der Unternehmer eines landwirtschaftlichen Betriebes, welcher die Anordnungen des Starosten (Stadtpräsidenten) in Bezug auf den Drukschermis oder die Ablieferung von Bodenerzeugnissen nicht befolgt, wird gemäß den Strafbestimmungen der vorliegenden Verordnungen bestraft.

Art. 7. Den Selbstversorgern werden zur Ernährung folgende Mengen von in eigener Wirtschaft erzeugten Bodenerzeugnissen pro Kopf und Monat bestimmt:

an Brotgetreide	15 kg.
an Gerste oder Hafer	4 kg.
an Erbsen	2 1/2 kg.

An Stelle von Erbsen oder einer Getreideart, die nicht in eigener Wirtschaft gebaut wird, darf dieselbe Menge einer anderen Getreideart verbraucht werden.

Die auf Grund eines Tarifvertrages arbeitenden landwirtschaftlichen Arbeitnehmer dürfen im eigenen Haushalt die in dem am 1. August 1920 geltenden Tarifverträge bestimmten Mengen an Bodenerzeugnissen auch über die im Absatz 1 bestimmten Mengen hinaus verbrauchen.

Wenn der landwirtschaftliche Arbeitnehmer diese Mengen in eigenen Haushalte nicht verbraucht, ist er verpflichtet, dieselben gemäß den Grundsätzen der Beschlagnahme abzuliefern.

Art. 8. Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung oder Zuwiderhandlungen gegen die auf Grund dieser Verordnung erlassenen Vorschriften, sowie der Verstoß und Teilnahme werden mit Haft oder Gefängnis bis zu 6 Monaten und mit Geldstrafe bis zu 1000000 Mk. oder mit einer dieser Strafen bestraft.

Außer den vorgenannten Strafen kann die Ware, welche den Gegenstand der Zuwiderhandlung bildet,

für verfallen erklärt werden ohne Rücksicht darauf, ob die Ware gehört.

Art. 9. Die in Art. 8 vorgeesehenen Zuwiderhandlungen werden von der Verwaltungsbehörde erster Instanz bestraft, und zwar im Wege eines Strafbefehls sowohl bezüglich der Strafe als auch bezüglich der Konfiskation. Die Verwaltungsbehörden erster Instanz sind verpflichtet, vor dem Erlass eines solchen Strafbefehls die Meinung von zwei zu diesem Zwecke von den Mitgliedern des Kreis- bzw. Stadtausschusses zu hören. Einer der Delegierten muß Vertreter der Verbraucher sein.

Das Strafverfahren richtet sich nach den §§ 40 Abs. 2 und 3 und 454 bis 458 der deutschen Strafprozedur vom 1. Februar 1877 mit der Maßgabe daß an Stelle des Amts- (Schöffens- Friedens-) Gerichts bezw. des Amts- (Friedens-) Richters das Bezirksgericht tritt.

Durch den Antrag auf gerichtliche Entscheidung wird die Vollstreckung des Strafbefehls, soweit er Geldstrafe lautet, nicht gehemmt, sofern nicht der Strafbefehl erlassende Behörde in demselben dem Straften nachläßt, durch Stellung des Antrags auf richtliche Entscheidung die Vollstreckung der Geldstrafe abzuwenden.

Die Vollstreckung des Strafbefehls erfolgt nach allgemeinen in dieser Hinsicht in den ehemals preussischen Landesteilen geltenden Bestimmungen.

Geldstrafen und der Erlös aus den für verfallenen Waren fließt in den Staatskass.

Art. 10. Die Verordnung tritt am 1. August 1920 in Kraft.

Warszawa, den 15. Juli 1920.  
Der Minister für Volkskörperpflege  
(—) St. Śliwiński.  
Der Minister für die ehemals preuss. Landesteile  
(—) W. Kucharski.

# POZNAŃSKI BANK UBEZPIECZEŃ TOW. AKC.

założony w kwietniu 1919 r. przez Bank Związku Spółek Zarobkowych w Poznaniu

**Z kapitałem zakładowym 10 000 000 mk.**

ubezpiecza za stałymi składkami i przystępnymi warunkami  
wszystkiego rodzaju przedmioty:

**od ognia, od szkód wodociąg. i od kradzieży z włamaniem,**

również ubezpiecza Bank

**od nieszczęśli. wypadków i prawnoczuwnej odpow. (Haftpflicht).**

Poznański Bank Ubezpieczeń posiada zastępców we wszystkich miastach i po większych wioskach byłej dzielnicy pruskiej, oraz w wolnem mieście **Gdańsku.**

Rady we wszystkich sprawach ubezpiecz. udziela chętnie także

**Dyrekcja Poznańskiego Banku Ubezpieczeń, TOW. AKC.**

**Poznań, Stary Rynek nr. 6.**

**Poszukuje się dzielnych zastępców!**

## KARPIE i LINY

oraz wszelkie gatunki innych ryb kupuję i placę najwyższe ceny. Do odłowu stawiam ewtl. ludzi i siecie.

**Handel ryb - Cz. Dembiński - Fischhdl.**

POZNAŃ, C. waliszewo 74.

## Karpfen und Schleie

zowie sämtliche andere Süßgattungen kaufe und zahle die höchsten Preise. Zum Süßfang stelle evtl. Leute und Rege zur Verfügung.

## Uznane zboże

**do siewu**

**kupuje po cenie wyznaczonej**

Wielkopolską Izbę Rolniczą

**Roman Krysiński-Ostr**